

39058 Sarnthein  
Spitalweg 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino  
Vicolo Ospedale 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

ANHANG	NOTA INTEGRATIVA
<p>Vorliegender Anhang ist laut italienischem ZGB verfasst und ist integrierender Bestandteil des Jahresabschlusses zum 31.12.2015.</p>	<p>La presente nota integrativa è redatta ai sensi del Codice Civile e costituisce parte integrante del bilancio d'esercizio al 31.12.2015.</p>
<p><b>Gestaltungskriterien des Jahresabschlusses</b></p> <p>Vorliegender Jahresabschluss wurde gemäß Art. 2423 ZGB und ff. erstellt.</p> <p>Der Anhang wird in Übereinstimmung mit Art. 2426, 2427 ZGB und Art. 13 DPR. 4L/2006 erstellt.</p>	<p><b>Criteri di formazione del bilancio</b></p> <p>Il presente bilancio d'esercizio è stato redatto ai sensi dell'art. 2423 C.C. e seguenti.</p> <p>La nota integrativa è redatta in conformità agli artt. 2426 e 2427 C.C. e all'art. 13 DPR. 4L/2006.</p>
<p><b>Bewertungskriterien des Jahresabschlusses</b></p> <p>Die Bewertung der Bilanzposten wurde im Rahmen der allgemeinen Kriterien der Vorsicht und Kompetenz unter dem Aspekt der Fortführung der Tätigkeit durchgeführt.</p> <p>Unter Berücksichtigung des Kompetenzprinzips wurden die Auswirkungen der Geschäftsvorfälle buchhalterisch jenem Geschäftsjahr zugeteilt, auf welches sich die Geschäftsvorfälle beziehen und nicht auf jenes, in welchem sie zahlenmäßig verwirklicht worden sind (Einhebungen und Zahlungen).</p>	<p><b>Criteri di valutazione delle poste di bilancio</b></p> <p>La valutazione delle voci di bilancio è stata fatta ispirandosi a criteri generali di prudenza e competenza, in previsione della continuazione dell'attività.</p> <p>In ottemperanza al principio di competenza, l'effetto delle operazioni e degli altri eventi è stato rilevato contabilmente e attribuito all'esercizio al quale tali operazioni ed eventi si riferiscono, e non a quello in cui si concretano i relativi movimenti di numerario (incassi e pagamenti).</p>

<b>BILANZ</b>	<b>STATO PATRIMONIALE</b>
<b>AKTIVA</b>	<b>ATTIVO</b>
<b>A) ANLAGEVERMÖGEN</b>	<b>A) IMMOBILIZZAZIONI</b>
<b>I) Immaterielle Anlagewerte</b>	<b>I) Immobilizzazioni immateriali</b>
Die immateriellen Anlagewerte wurden mit den Anschaffungskosten verbucht. Immaterielle Anlagewerte, die bis 30.06.2008 angekauft wurden, sind vollständig abgeschrieben.	Le immobilizzazioni immateriali sono state iscritte al costo d'acquisto. Le immobilizzazioni immateriali acquistate fino al 30.06.2008 risultano interamente ammortizzate.
Der abzuschreibende Wertberichtigungsfonds beträgt am 31.12.2015 € 0,00.	Il fondo ammortamento ancora rimanente al 31.12.2015 ammonta € 0,00.
<b>II) Sachanlagen</b>	<b>II) Immobilizzazioni materiali</b>
Die Sachanlagen setzen sich aus den folgenden Bilanzposten zusammen:	Le immobilizzazioni materiali sono costituite dai seguenti posti di bilancio:
<b>Grundstücke</b>	<b>Terreni</b>
Die Grundstücke beinhalten Gärten, Wälder und Wiesen.	I terreni comprendono giardini, foreste e prato.
Die Schätzung der Grundstücke wurde im Jahr 2009 von Geometer Vieider ausgearbeitet. Am 01.10.2015 erfolgte die Bestellung des Erbbaurechtes zugunsten des WOBI, am 14.09.2015 der im Jahr 2013 beschlossene Grundtausch mit der Gemeinde Sarntal. Die Grundparzellen der Sarner Stiftung sind folgende: 532/1, 532/11, 963/1, 963/2, 963/3, 963/4, 963/5, 1256, 8960.	La valutazione dei terreni è stata elaborata dal geometra Vieider nell'anno 2009. Il 01.10.2015 è stato costituito il diritto di superficie a favore dell'IPES ed in data 14.09.2015 lo scambio di terreno approvato nell'anno 2013 con il comune di Sarentino. Le particelle fondiari della Fondazione Sarentino sono: 532/1, 532/11, 963/1, 963/2, 963/3, 963/4, 963/5, 1256 e 8960.
Die Neubewertung der Grundstücke erfolgt laut Artikel 28, Absatz 2 des Dekretes des Präsidenten der Region vom 13.04.2006, Nr. 4/L, d. h. der ajourierte Eigentumsertrag der Grundstücke (Eigentumsertrag*1,8*1,3) multipliziert mit 75 und dann mit 5.	La rivalutazione dei terreni è stata fatta in base all'articolo 28, comma 2 del Decreto del Presidente della Regione n. 4/L del 13.04.2006, vuol dire la rendita dominicale aggiornata (=rendita dominicale*1,8*1,3) moltiplicato per 75 ed il prodotto ottenuto per 5.
Der Bilanzposten Grundstücke beträgt aufgrund oben beschriebener Vorgänge € 64.505,02.	La voce Terreni in seguito alle procedure sopra descritte è pari a € 65.505,02.
<b>Gebäude für institutionelle Tätigkeit</b>	<b>Fabbricati istituzionali</b>
Die Schätzung des Gebäudes für institutionelle Tätigkeit wurde im Jahr 2009 von Geometer Vieider ausgearbeitet. Am 01.10.2015 erfolgte die Bestellung des Erbbaurechtes zugunsten des WOBI, am 14.09.2015 der Grundtausch mit der Gemeinde Sarntal. Die Bauparzelle ist folgende: 3690.	La valutazione dei fabbricati istituzionali è stata elaborata dal geometra Vieider nell'anno 2009. Il 01.10.2015 è stato costituito il diritto di superficie a favore dell'IPES ed il 14.09.2015 lo scambio di terreno con il comune di Sarentino. La parcella edificiale è la seguente: 3690.
Die Neubewertung des Gebäudes für institutionelle Tätigkeit erfolgt laut Artikel 28, Absatz 2 des Dekretes des Präsidenten der Region vom	La rivalutazione dei fabbricati istituzionali è stata fatta in base all'articolo 28, comma 2 del Decreto del Presidente della Regione n. 4/L del

<p>13.04.2006, Nr. 4/L, d. h. Katasterwert, der nach den Bestimmungen betreffend die Gemeindeimmobiliensteuer festgesetzt wird, mit drei multipliziert (Kategorie B/1 = [Katasterwert*147]*3, Kategorie A/10 = [Katasterwert*84]*3).</p> <p>Der Bilanzposten Gebäude für institutionelle Tätigkeit beträgt aufgrund oben beschriebener Vorgänge € 6.068.882,61.</p>	<p>13.04.2006, vuol dire il valore catastale, determinato secondo i criteri della disciplina dell'imposta comunale sugli immobili moltiplicato per 3 (valore catastale B/1 = [valore catastale *147]*3, valore cat. A/10 = [valore catastale *84]*3)</p> <p>La voce Fabbricati istituzionali in seguito alle procedure sopra descritte è di € 6.068.882,61.</p>																																								
<p><b>Leichte Bauten</b></p>	<p><b>Costruzioni leggere</b></p>																																								
<p>Dieser Bilanzposten beinhaltet die 2011 erbaute Verbindungsrampe zum Dementengarten, die mit dem vom Verwaltungsrat am 17.12.2008 festgelegten Abschreibungssatz von 10% abgeschrieben wird.</p>	<p>La voce riguarda i costi per la costruzione della rampa di collegamento al giardino per i dementi, fatta 2011, che sono stati ammortizzati con la percentuale d'ammortamento fissato del 10% il 17.12.2008 dal Consiglio di Amministrazione.</p>																																								
<p>Der Betrag der Abschreibung für das Jahr 2015 beträgt € 1.199,39. Der noch abzuschreibende Wertberichtigungsfonds beträgt am 31.12.2015 € 6.861,19.</p>	<p>L'ammortamento per l'anno 2015 è di 1.199,39 €. Il fondo ammortamento ancora rimanente al 31.12.2015 ammonta € 6.861,19.</p>																																								
<p><b>Bewegliche Güter</b></p>	<p><b>Beni mobili</b></p>																																								
<p>Die am 01.07.2008 bestehenden beweglichen abschreibbaren Güter sind abgeschrieben.</p>	<p>Le immobilizzazioni materiali presenti in data 01.07.2008 sono ammortizzate.</p>																																								
<p>Für die Bewertung der beweglichen abschreibbaren Güter werden die Anschaffungskosten inklusive der Zusatzkosten hergenommen. Die Güter mit einem Anschaffungswert von mehr als € 500,00 werden als abschreibbare bewegliche Güter bezeichnet und in das Register der abschreibbaren Anlagegüter eingetragen.</p>	<p>Per la valutazione delle immobilizzazioni materiali si fa riferimento al costo d'acquisto aumentato degli oneri accessori. I beni materiali di importo superiore a € 500,00 sono considerate immobilizzazioni materiali e di conseguenza sono inseriti nel libro cespiti.</p>																																								
<p>Die Abschreibungssätze in den Seniorenwohnhäusern wurden aufgrund von technischen Bewertungen festgelegt und entsprechen im Durchschnitt der Lebensdauer der jeweiligen Zuordnungskonten. Seit 01.07.2008 werden folgende Abschreibungssätze angewandt, die vom Verwaltungsrat am 17.12.2008 festgelegt wurden:</p>	<p>I coefficienti d'ammortamento sono stati determinati in base alle valutazioni di tipo tecnico e corrispondono in media alla vita utile della classe di aggregazione. Dallo 01.07.2008 sono stati applicati i seguenti coefficienti d'ammortamento stabiliti dal consiglio di amministrazione in data 17.12.2008:</p>																																								
<table border="0"> <tr><td>- Anlagen</td><td>12,50%</td></tr> <tr><td>- Maschinen</td><td>12,50%</td></tr> <tr><td>- sanitäre Ausstattung</td><td>12,50%</td></tr> <tr><td>- technische Geräte</td><td>12,50%</td></tr> <tr><td>- Wäsche</td><td>25,00%</td></tr> <tr><td>- sonstige Geräte</td><td>12,50%</td></tr> <tr><td>- Einrichtung</td><td>6,00%</td></tr> <tr><td>- Büromaschinen</td><td>11,00%</td></tr> <tr><td>- elektronische Büromaschinen</td><td>20,00%</td></tr> <tr><td>- Fuhrpark</td><td>10,00%</td></tr> </table>	- Anlagen	12,50%	- Maschinen	12,50%	- sanitäre Ausstattung	12,50%	- technische Geräte	12,50%	- Wäsche	25,00%	- sonstige Geräte	12,50%	- Einrichtung	6,00%	- Büromaschinen	11,00%	- elektronische Büromaschinen	20,00%	- Fuhrpark	10,00%	<table border="0"> <tr><td>- impianti</td><td>12,50%</td></tr> <tr><td>- macchinari</td><td>12,50%</td></tr> <tr><td>- attrezzature sanitarie</td><td>12,50%</td></tr> <tr><td>- attrezzatura tecnica</td><td>12,50%</td></tr> <tr><td>- biancheria</td><td>25,00%</td></tr> <tr><td>- attrezzature varie</td><td>12,50%</td></tr> <tr><td>- mobili e arredi</td><td>6,00%</td></tr> <tr><td>- macchine d'ufficio</td><td>11,00%</td></tr> <tr><td>- macchine d'ufficio elettroniche</td><td>20,00%</td></tr> <tr><td>- veicoli</td><td>10,00%</td></tr> </table>	- impianti	12,50%	- macchinari	12,50%	- attrezzature sanitarie	12,50%	- attrezzatura tecnica	12,50%	- biancheria	25,00%	- attrezzature varie	12,50%	- mobili e arredi	6,00%	- macchine d'ufficio	11,00%	- macchine d'ufficio elettroniche	20,00%	- veicoli	10,00%
- Anlagen	12,50%																																								
- Maschinen	12,50%																																								
- sanitäre Ausstattung	12,50%																																								
- technische Geräte	12,50%																																								
- Wäsche	25,00%																																								
- sonstige Geräte	12,50%																																								
- Einrichtung	6,00%																																								
- Büromaschinen	11,00%																																								
- elektronische Büromaschinen	20,00%																																								
- Fuhrpark	10,00%																																								
- impianti	12,50%																																								
- macchinari	12,50%																																								
- attrezzature sanitarie	12,50%																																								
- attrezzatura tecnica	12,50%																																								
- biancheria	25,00%																																								
- attrezzature varie	12,50%																																								
- mobili e arredi	6,00%																																								
- macchine d'ufficio	11,00%																																								
- macchine d'ufficio elettroniche	20,00%																																								
- veicoli	10,00%																																								

- sonstige Sachanlagen	12,50%	- altri beni materiali	12,50%
Das Inventar wird laufend aktualisiert. Im Jahr 2015 wurden bewegliche abschreibbare Güter in Höhe von € 5.802,60 gestrichen.		L'inventario è aggiornato continuamente. 2015 sono stati stralciati immobilizzazioni materiali ammortizzabili per l'importo di € 5.802,60.	
<b>Anlagen und Maschinen</b>		<b>Impianti e macchinari</b>	
Der Betrag der Abschreibung für das Jahr 2015 beträgt € 2.704,66. Der am 31.12.2015 noch abzuschreibende Wertberichtigungsfonds beträgt € 10.137,62.		L'ammortamento per l'anno 2015 è di 2.704,66 €. Il fondo ammortamento ancora rimanente al 31.12.2015 è di € 10.137,62.	
<b>Betriebsausstattung</b>		<b>Attrezzature diverse</b>	
Der Betrag der Abschreibung für das Jahr 2015 beträgt € 5.128,90. Der am 31.12.2015 noch abzuschreibende Wertberichtigungsfond beträgt € 18.557,67.		L'ammortamento per l'anno 2015 è di 5.128,90 €. Il fondo ammortamento ancora rimanente al 31.12.2015 è di € 18.557,67.	
<b>Einrichtung und Büromaschinen</b>		<b>Mobili e macchine d'ufficio</b>	
Der Betrag der Abschreibung für das Jahr 2015 beträgt € 18.664,44. Der am 31.12.2015 noch abzuschreibende Wertberichtigungsfond beträgt € 38.847,76.		L'ammortamento dell'anno 2015 è di 18.664,44 €. Il fondo ammortamento ancora rimanente al 31.12.2015 è di € 38.847,76.	
<b>Sonstige Sachanlagen</b>		<b>Altri beni materiali</b>	
Der Betrag der Abschreibung für das Jahr 2015 beträgt € 3.104,96. Der am 31.12.2015 noch abzuschreibende Wertberichtigungsfond beträgt € 12.566,26.		L'ammortamento per l'anno 2015 è di 3.104,96 €. Il fondo ammortamento ancora rimanente al 31.12.2015 è di € 12.566,26.	
<b>III) Finanzanlagen</b>		<b>III) Immobilizzazioni finanziarie</b>	
<b>Beteiligungen</b>		<b>Partecipazioni</b>	
Die Finanzanlagen beinhalten Beteiligungen im Wert von € 41.707,00:		Le immobilizzazioni finanziarie riguardano partecipazioni nel valore di € 41.707,00:	
Interessentschaft Unterrugg	31 Anteile	Interessentschaft Unterrugg	31 quote
Interessentschaft Steet	31 Anteile	Interessentschaft Steet	31 quote
Interessentschaft Dorfschaft	4 Anteile	Interessentschaft Dorfschaft	4 quote
Interessentschaft Kalkwald	1 Anteil	Interessentschaft Kalkwald	1 quota
Heizwerk Sarnthein	400 Anteile	Centrale termica di Sarentino	400 quote
Kaufgenossenschaft Emporium	1 Anteil	Cooperativa Emporium	1 quota
<b>Gebundene Guthaben</b>		<b>Crediti immobilizzati</b>	
Die gebundenen Guthaben sind Guthaben für NISF Abfertigungsanzahlungen in Höhe von € 107.286,74 und betreffen die Akontozahlungen an die Mitarbeiter. Im Falle des Austretens der Mitarbeiter wird die bezahlte Akontozahlung vom NISF rückerstattet.		I crediti immobilizzati sono crediti INPS per anticipi TFR nell'ammontare di 107.286,74 € e riguardano acconti effettuati a favore dei dipendenti. In caso di recesso da parte dei dipendenti l'acconto già pagato dall'ente sarà rimborsato dall'INPS.	

<b>B) UMLAUFVERMÖGEN</b>	<b>B) ATTIVO CIRCOLANTE</b>
<b>I) Vorräte</b>	<b>I) Rimanenze</b>
Die Vorräte am 31.12.2015 bestehen aus Medikamenten, Pflegematerial, Lebensmittel, Reinigungsmaterial, Energieprodukten und sonstigen Vorräten bewertet zu den Anschaffungskosten. Der Wert der Vorräte am 31.12.2015 beträgt € 24.289,75.	Le rimanenze al 31.12.2015 riguardano farmaci, materiale sanitario, generi alimentari, materiali di pulizie, prodotti energetici e prodotti diversi iscritti al costo d'acquisto. Il valore del costo d'acquisto delle rimanenze al 31.12.2015 è di € 24.289,75.
<b>II) Forderungen</b>	<b>II) Crediti</b>
Die Forderungen gegenüber den Kunden/Heimbewohnern betragen € 101.715,35. Sie wurden auf Grundlage ihrer Fälligkeit und ihres voraussichtlichen Realisierungswertes bewertet.	I crediti verso gli ospiti sono stati contabilizzati in € 101.715,35. Sono valutati in base all'esigibilità e quindi al presumibile valore di realizzo.
Die Forderungen gegenüber öffentlichen Körperschaften (Südtiroler Sanitätsbetrieb, Gemeinden, Bezirksgemeinschaft) betragen in Summe € 111.433,03.	I crediti verso gli enti pubblici (Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, Comunità comprensoriale, Comuni) ammontano a € 111.433,03.
Die sonstigen Forderungen gegenüber öffentlichen Körperschaften betragen € 181.152,23 und setzen sich wie folgt zusammen:	Gli altri crediti verso enti pubblici che ammontano a € 181.152,23 riguardano:
Mutterschaftsfonds (2. Semester 2015) € 35.953,55	Fondo di maternità (2° semestre 2015) € 35.953,55
Sonderleistungen 2015 (ASWE) € 125.296,00	Prestazioni particolari 2015 (ASSE) € 125.296,00
Rückerstattung ärztliche Betreuung € 18.902,68	Rimborso spese per l'assistenza medica € 18.902,68
Rückerstattung Sozialdienst € 1.000,00	Rimborso spese del servizio sociale € 1.000,00
Die sonstigen Forderungen betreffen noch nicht eingegangene abgerechnete öffentliche Beiträge von € 16.035,20 der Autonomen Provinz Bozen.	I crediti diversi riguardano contributi pubblici ancora non liquidati di € 16.035,20 da parte della Provincia Autonoma di Bolzano.
Die Forderungen gegenüber dem INAIL von € 754,74 sind aufgrund des geringeren Beitragsatzes entstanden.	Il credito verso INAIL di € 754,74 è dovuto al cambiamento della percentuale del contributo da pagare.
<b>IV) Liquide Mittel</b>	<b>IV) Disponibilità liquide</b>
Die Summe der liquiden Mittel ist zum Nominalwert bewertet und beträgt € 830.444,37.	La somma delle disponibilità liquide è pari a € 830.444,37 e valutata in base ai valori nominali.
<b>C) AKTIVE RECHNUNGSABGRENZUNG</b>	<b>C) RATEI E RISCONTI ATTIVI</b>
Die aktiven Rechnungsabgrenzungen sind auf Grundlage des Kompetenzprinzips laut Artikel 2424bis ZGB festgelegt worden und betreffen	I ratei e risconti attivi sono stati determinati secondo il criterio della competenza economica come previsto dall'articolo 2424bis del C.C. e

Kosten und Erlöse zwischen 2 oder mehreren Geschäftsjahren.	riguardano i costi e ricavi a cavallo a due o più esercizi.
<b>PASSIVA</b>	<b>PASSIVO</b>
<b>A) DOTATIONSKAPITAL</b>	<b>A) PATRIMONIO NETTO</b>
<b>I) Kapital und Rücklagen</b>	<b>I) Patrimonio e riserve</b>
Das Eigenkapital der Sarner Stiftung wurde am 01.01.2009 laut den Bestimmungen des Art. 28 DPRReg. 4L/2006 festgelegt und besteht aus der Differenz zwischen der Aktivseite der Bilanz und den Verbindlichkeiten.	Il patrimonio netto della Fondazione Sarentino allo 01.01.2009 è stato determinato secondo le disposizioni dell'articolo 28 DPRReg. 4L/2006 ed è la differenza dell'attivo dello stato patrimoniale e i debiti.
Am 31.12.2015 besteht das Eigenkapital aus dem Dotationskapital von € 6.227.198,42, den Gewinnrücklagen von € 147.994,44 und dem Investitionsfonds aus IRAP von € 37.891,19 und beträgt in Summe € 6.413.084,05. Das Dotationskapital ist in Folge der Bestellung des Erbbaurechtes zugunsten des WOBI sowie des Grundtausches mit der Gemeinde Sarntal und der daraus resultierenden Neubewertung der Grundstücke und des Gebäudes für institutionelle Tätigkeit laut Artikel 28, Absatz 2 des Dekretes des Präsidenten der Region vom 13.04.2006, Nr. 4/L um € 450.494,98 (Grundstücke) und um € 3.785.819,30 (Gebäude) vermindert worden.	Al 31.12.2015 il patrimonio netto è composto dal capitale di dotazione di € 6.227.198,42, dalle riserve di utili di € 147.994,44 e dal Fondo investimento da IRAP di € 37.891,19 e in totale ammonta a € 6.413.084,05. Il capitale di dotazione in seguito alla costituzione del diritto di superficie a favore dell'IPES e dello scambio di terreno con il comune di Sarentino e in seguito alla rivalutazione dei terreni e fabbricati istituzionali in base all'articolo 28, comma 2 del Decreto del Presidente della Regione n. 4/L del 13.04.2006 è stato ridotto di € 450.494,98 (terreni) e di € 3.785.819,30 (fabbricati istituzionali).
Nach Genehmigung des Jahresabschlusses 2014 durch das Aufsichtsamt der Autonomen Provinz Bozen wurde der Gewinn des Jahresabschlusses 2014 von € 41.215,83 den Gewinnrücklagen zugewiesen.	Dopo l'approvazione del bilancio di esercizio 2014 da parte dell'Ufficio di Vigilanza della Provincia Autonoma di Bolzano l'utile di esercizio 2014 di € 41.215,83 è stato assegnato alle riserve di utili.
Der Gewinn des Geschäftsjahres 2015 beträgt € 180.497,15.	L'utile di esercizio dell'anno 2015 è pari a € 180.497,15.
<b>B) FREMDKAPITAL</b>	<b>B) CAPITALE DI TERZI</b>
<b>I) Fonds für Risiken und Lasten</b>	<b>I) Fondi rischi e oneri</b>
Das Fremdkapital ist mit Nominalwert verbucht und setzt sich aus den bestehenden Verbindlichkeiten am 31.12.2015 zusammen.	I debiti sono iscritti in base al valore nominale e rappresentano tutte le obbligazioni esistenti al 31.12.2015.
Der Fonds für Risiken und Lasten in Höhe von € 36.340,00 setzt sich aus Verbindlichkeiten zusammen, die geschuldet, aber in der Höhe nicht festgesetzt werden können, wie z. B. die Müll-, Trink- und Abwassergebühren 2015, der Beitrag	I fondi rischi e oneri di € 36.340,00 sono obbligazioni che devono essere pagati, per i quali però non si sa ancora l'esatto importo come p. e. le spese per i rifiuti solidi urbani 2015, le spese per l'acqua potabile 2015, il contributo per il

39058 Sarnthein  
Spitalweg 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino  
Vicolo Ospedale 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

Mutterschaftsfonds 2015 sowie die Spesen für die Finanzierung des Gewerkschaftsfonds 2015.	fondo compensazione maternità 2015 e le spese per il fondo dei diritti sindacali 2015.
<b>II) Abfertigungen</b>	<b>II) Trattamento di fine rapporto</b>
Der Abfertigungsfonds zu Lasten des Betriebes ist aufgrund der gültigen Kollektivverträge festgelegt worden. Der Abfertigungsfonds besteht aus dem geschuldeten Anteil der Stiftung und beträgt € 408.923,02. Davon sind ca. 36.000,00 € Rücklagen der Jahre 1990-2014 für das Sanitätspersonal zu Lasten des Südtiroler Sanitätsbetriebes, die aber erst bei Auszahlung derselben als Forderung eingebucht werden dürfen.	Il fondo TFR a carico dell'azienda è stato determinato in base ai vigenti accordi contrattuali. Il fondo TFR è costituito dalla parte a carico della Fondazione e ammonta a € 408.923,02. Di cui ca. 36.000,00 € sono accantonamenti degli anni 1990-2014 per il personale sanitario a carico dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, quali possono essere contabilizzati come crediti solo dopo il pagamento del TFR.
<b>III) Verbindlichkeiten</b>	<b>III) Debiti</b>
Die erhaltenen Kauttionen von Heimbewohnern betragen € 80.975,70. Die Kautioneinhebung wurde mit Dekret des Landeshauptmannes vom 03.06.2013, Nr. 13 „Verfahren für die Bevorschussung von Tarifbeteiligungen an stationäre Seniorendienste“ in der Anlage A) eingeführt.	I debiti per cauzioni ricevute da ospiti sono stati contabilizzati in € 80.975,70. La riscossione delle cauzioni è stata introdotta con decreto del presidente della provincia del 03.06.2013, n. 13, allegato A) “Procedure per l'anticipazione della partecipazione tariffaria ai servizi residenziali per anziani”.
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen betragen € 40.667,20 und sind auf Grundlage ihrer Fälligkeit und ihres voraussichtlichen Realisierungswertes bewertet worden. Sie beinhalten Verbindlichkeiten für laufende Arbeiten und die Lieferung von Rohstoffen für die Führung der Stiftung.	I debiti verso fornitori sono stati contabilizzati in € 40.667,20. Sono valutati in base all'esigibilità e quindi al presumibile valore di realizzo. I debiti verso fornitori comprendono debiti per i lavori in corso e per la fornitura di materie prime per la gestione della Fondazione.
Die noch zu erhaltenden Eingangsrechnungen betragen € 84.872,17. Diese sind in Folge der Einführung der elektronischen Fakturierung beträchtlich angestiegen.	Le fatture ancora da ricevere ammontano a € 84.872,17. Le fatture ancora da ricevere a causa dell'introduzione della fatturazione elettronica sono aumentate notevolmente.
Die Verbindlichkeiten aus Steuern, im Rahmen der sozialen Sicherheit, gegenüber Mitarbeitern und sonstige VB wurden aufgrund der geltenden Kollektivverträge festgelegt.	I debiti tributari, i debiti verso enti previdenziali e assistenziali, i debiti verso i dipendenti e collaboratori e gli altri debiti sono determinati in base ai vigenti accordi contrattuali.
Die Verbindlichkeiten gegenüber Mitarbeitern setzen sich wie folgt zusammen: Überstunden € 25.278,92, Resturlaub € 12.710,43, psychophysischer Erholungsurlaub € 22.613,48, Leistungsprämien sowie Ergebnis- und Funktionszulagen € 70.197,12.	I debiti verso i dipendenti sono i seguenti: ore straordinarie € 25.278,92, ferie non godute € 12.710,43, congedo per la rigenerazione psicofisica € 22.613,48, premi di produttività, indennità di risultato e inoltre indennità di funzione € 68.817,21.
Die Verbindlichkeiten Entschädigung Verwaltungsrat bestehen aus den Sitzungsgeldern 2015.	I debiti verso gli amministratori sono costituiti dai gettoni di presenza per l'anno 2015.
Die Verbindlichkeiten gegenüber den Vor- und Fürsorgeinstituten wurden im Verhältnis zu den	I debiti verso enti previdenziali e assistenziali sono stati calcolati in proporzione ai debiti ver-

39058 Sarnthein  
Spitalweg 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino  
Vicolo Ospedale 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

Verbindlichkeiten an die Mitarbeiter errechnet.	so i dipendenti.
Der Posten sonstige Verbindlichkeiten enthält die Verbindlichkeiten TFR für Mitarbeiter mit einem Arbeitsverhältnis von weniger als 1 Jahr.	La voce altri debiti comprende i debiti TFR per i dipendenti con rapporto di lavoro inferiore l'anno.
Der Posten Verbindlichkeiten Akontozahlung Beiträge von öffentlichen Körperschaften von € 40.686,70 umfasst die zu hohe Vorauszahlung für das Sanitätspersonal 2015.	La voce Debiti per anticipo contributi verso enti pubblici di € 40.686,70 riguarda il pagamento dell'anticipo troppo alto per il personale sanitario 2015.
<b>C) PASSIVE RECHNUNGSABGRENZUNG</b>	<b>C) RATEI E RISCONTI PASSIVI</b>
Die passiven Rechnungsabgrenzungen sind auf Grundlage des Kompetenzprinzips laut Artikel 2424bis ZGB festgelegt worden und betreffen Kosten und Erlöse zwischen 2 oder mehreren Geschäftsjahren.	I ratei e risconti passivi sono stati determinati secondo il criterio della competenza economica come previsto dall'articolo 2424bis del C.C. e riguardano i costi e ricavi a cavallo a due o più esercizi.



GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG	CONTO ECONOMICO
Die Erträge und Aufwendungen sind auf Grundlage des Kompetenzprinzips festgelegt worden.	I ricavi e costi sono rilevati secondo il principio della competenza economica.
<b>A) Betriebliche Erträge</b>	<b>A) Valore della produzione</b>
Die Erträge aus Verkäufen und Leistungen der Stiftung bestehen vor allem aus den Tagessätzen im Seniorenwohnheim und der Schnittstelleneinrichtung zwischen Territorium und Krankenhaus, die € 2.869.278,21 betragen, den Tagessätzen der Tagespflege, die € 17.263,05 betragen und den Einnahmen aus dem Verkauf von Essen in Höhe von € 17.453,39.	I ricavi da vendita e prestazioni della Fondazione sono costituiti soprattutto dalle rette nella Residenza per Anziani e nell'istituzione di raccordo tra territorio e ospedale di € 2.869.278,21 dalle rette dell'assistenza diurna di € 17.263,05 e dai ricavi della vendita pasti per € 17.453,39.
Die erhaltenen ordentlichen Zuschüsse betreffen die Kostenrückerstattung des Sanitätspersonals und der ärztlichen Betreuung sowie das Projekt Plus+35 und den Sozialdienst von € 470.306,00.	I contributi ordinari ricevuti riguardano il rimborso delle spese del personale sanitario e dell'assistenza medica, il progetto Plus+35 ed il servizio sociale per un totale di € 470.306,00.
Die sonstigen Erträge/Einnahmen beinhalten in erster Linie die Spesenrückerstattung der Mitarbeiter in Mutterschaft und der abkommandierten Mitarbeiter sowie die Rückerstattung der Telefon- und Medikamentenspesen von Seiten der Ärzte und der Heimbewohner von € 125.810,81.	Gli altri ricavi e proventi riguardano il rimborso in primo luogo delle spese per dipendenti in maternità e per il personale in comando e il rimborso delle spese telefoniche e farmaci da parte dei medici e ospiti e ammontano in totale € 125.810,81.
Die Sarner Stiftung hat zusätzlich Vermögenserträge, die aus der Vermietung der Ambulatorien an die Ärzte und den Kondominiumsspesen sowie aus Erlösen aus dem Holzverkauf bestehen.	La Fondazione Sarentino ha inoltre delle rendite patrimoniali consistenti in affitti attivi per gli ambulatori dei medici, il rimborso delle rispettive spese condominiali e la vendita di legno.
<b>B) Betriebliche Aufwendungen</b>	<b>B) Costi della produzione</b>
Die betrieblichen Aufwendungen beinhalten den Wareneinkauf, Dienstleistungen, Nutzung von Gütern Dritter, Personalkosten, Abschreibungen sowie sonstige betriebliche Aufwendungen.	I costi della produzione riguardano gli acquisti, i servizi, il godimento beni di terzi, il costo per il personale, gli ammortamenti e oneri diversi di gestione.
Der Wareneinkauf beinhaltet den Ankauf von Medikamenten, Pflegematerial, Lebensmitteln, Reinigungsmaterial, Betriebs- und Verbrauchsmaterial und die Bestandsänderungen Vorräte in Höhe von insgesamt € 210.847,20.	I costi per gli acquisti riguardano gli acquisti di farmaci e materiale sanitario, generi alimentari, materiali per pulizie, materiale di consumo e la variazione delle rimanenze di un importo complessivo di € 210.847,20.
Die Kosten für Dienstleistungen beinhalten die Pflege- und Betreuungsdienste, Instandhaltungen, Anschlüsse, Beratungen und Mitarbeit, die institutionellen Organe und andere Dienstleistungen in Höhe von insgesamt € 407.417,63.	I costi dei servizi riguardano le prestazioni servizi assistenza alla persona, le manutenzioni e riparazioni, le utenze, le consulenze e collaborazioni, gli organi istituzionali e servizi diversi di un importo complessivo di € 407.417,63.
Die Amtsentschädigung des Präsidenten ist mit	L'indennità onnicomprensiva annuale lorda al

39058 Sarnthein  
Spitalweg 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino  
Vicolo Ospedale 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

<p>35% der dem Direktor zustehenden Anfangsbeholdung festgelegt und beträgt jährlich brutto € 21.358,92. Die Amtsentschädigung des Vizepräsidenten ist mit 20 % der dem Präsidenten zustehenden Amtsentschädigung festgelegt und beträgt jährlich brutto € 4.271,76. Das Sitzungsgeld der Verwaltungsräte beträgt € 50,00 je Sitzungstag.</p> <p>Das Honorar des Rechnungsprüfers beträgt jährlich € 4.000,00 zuzüglich Pensionsbeitrag und MwSt.</p>	<p>Presidente è fissata in 35% del trattamento economico iniziale spettante al Direttore ed è pari a € 21.358,92. L'indennità onnicomprensiva annuale lorda al Vicepresidente è fissata in 20% dell'indennità attribuita al Presidente ed è pari a € 4.271,76. Il gettone di presenza a favore dei membri del consiglio di Amministrazione è pari a € 50,00 per ogni giornata di seduta.</p> <p>L'onorario annuale del revisore dei conti è pari a € 4.000,00 più contributo pensione e IVA.</p>
<p>Die in der G&amp;V ausgewiesenen Personalkosten sind zu Lasten der Stiftung und sind auf Grundlage des Kompetenzprinzips erfasst worden. Die Bezüge sowie die Sozialabgaben und sonstigen Abgaben sind laut den derzeit gültigen Kollektivverträgen berechnet worden.</p> <p>Die Abfertigung des laufenden Jahres von € 18.222,51 enthält die ausgezahlte Abfertigung und die Abfertigungsbeiträge in Höhe von 18%, die an den Laborfonds überwiesen werden.</p> <p>Die Abfertigungsrückstellung von € 39.074,43 enthält die laufend angereifte Abfertigung der Mitarbeiter (inklusive des Sanitätspersonals zu Lasten des Südtiroler Sanitätsbetriebes).</p> <p>Die sonstigen Personalkosten von € 35.038,10 bestehen Großteils aus Beiträgen für Pensionsfonds und den Fonds für Mutterschaften sowie anderen Spesen mit geringerem Betrag.</p>	<p>Il costo per il personale esposto nel conto economico è a carico della Fondazione ed è stato rilevato in base alla competenza economica. Le retribuzioni lorde, gli oneri sociali e connessi al personale dipendente sono stati calcolati in base ai ventigi accordi contrattuali.</p> <p>La voce TFR anno corrente di € 18.222,51 comprende la quota del TFR pagata ai dipendenti nell'anno e inoltre la quota TFR di 18% pagata al Laborfonds.</p> <p>La voce accantonamento TFR di € 39.074,43 è la quota TFR maturato a favore dei dipendenti (incluso l'accantonamento del personale sanitario dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige).</p> <p>Gli altri costi del personale di € 35.038,10 sono costituiti in gran parte dai vari contributi ai fondi pensione e al fondo compensazione maternità e altre spese d'importo modico.</p>
<p>Die Personalkosten von € 2.718.084,70 sind der wichtigste Kostenfaktor der Stiftung und umfassen 80,38% der betrieblichen Aufwendungen.</p>	<p>Il costo per il personale di € 2.718.084,70 è il costo più importante della Fondazione perché corrisponde all'80,38% del totale dei costi.</p>
<p>Die Abschreibungen des Jahres 2015 betragen € 30.802,35.</p>	<p>Gli ammortamenti per l'anno 2015 ammontano a € 30.802,35.</p>
<p>Die sonstigen betrieblichen Aufwendungen von € 14.376,65 beinhalten Stempelsteuern, Registergebühren, Kraftfahrzeugsteuern, Mitgliedsbeiträge, Abonnements, Zeitschriften und andere Aufwendungen geringen Ausmaßes.</p>	<p>Gli oneri diversi di gestione di € 14.376,65 comprendono le imposte di bollo, le imposte di registro, le tasse di circolazione, i canoni associativi, i giornali e altre spese d'importo modico.</p>
<p>Die Differenz zwischen betrieblichen Erträgen und Aufwendungen (Verwaltungsergebnis) beträgt € 145.003,47.</p>	<p>La differenza tra valore e costi di produzione (risultato di gestione) è pari a € 145.003,47.</p>
<p><b>C) Erträge/Aufwendungen Finanzanlagen</b></p>	<p><b>C) Proventi e oneri finanziari</b></p>
<p>Erträge und Aufwendungen aus Finanzanlagen</p>	<p>Interessi e altri oneri finanziari sono inesistenti</p>

39058 Sarnthein  
Spitalweg 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino  
Vicolo Ospedale 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

sind aufgrund des Schatzamtsvertrages und des niedrigen Zinsniveaus keine vorhanden.	a causa del contratto di tesoreria e degli interessi molto bassi.
<b>E) Außerordentliche Erträge/Aufwendungen</b>	<b>E) Proventi e oneri straordinari</b>
Die außerordentlichen Erträge und Aufwendungen beinhalten Schenkungen und Hinterlassenschaften in Höhe von € 8.495,00.	I proventi straordinari riguardano lasciti e donazioni di 8.495,00 € a favore della Fondazione.
Die außerordentlichen Beiträge beinhalten die Sonderfinanzierung seitens der Autonomen Provinz Bozen bezüglich des zusätzlichenurlaubes für psychophysische Erholung bis 2011 in Höhe von € 24.796,44.	I contributi straordinari ricevuti riguardano il finanziamento eccezionale fino all'anno 2011 del congedo aggiuntivo per la rigenerazione psicofisica da parte della Provincia Autonoma di Bolzano di € 24.796,44.
Die sonstigen außerordentlichen Erträge von € 11.834,82 ergeben sich aus der Reduzierung des Fonds für Risiken und Lasten des Jahres 2015 (zu hohe Rückstellungen).	Le sopravvenienze attive diverse di 11.834,82 € derivano dalla riduzione dei fondi rischi e oneri riguardante l'anno 2015 (accantonamenti troppo alti).
<b>Ergebnis vor Steuern</b>	<b>Risultato prima delle imposte</b>
Das Ergebnis vor Steuern beträgt € 190.129,73.	Il risultato prima delle imposte dell'anno è pari a € 190.129,73.
<b>Steuern auf das Einkommen</b>	<b>Imposte sul reddito</b>
Die IRES wurde aufs Einkommen aus Grundbesitz und die Einnahmen aus Mieten und aus Essen auf Rädern berechnet. Die IRES für das Jahr 2015 beträgt € 9.632,58.	L'IRES è stata calcolata sui redditi fondiari e i proventi patrimoniali consistenti in fitti attivi e ricavi dalla vendita di pasti. L'IRES per l'anno 2015 ammonta a € 9.632,58.
<b>Gewinn/Verlust des Geschäftsjahres</b>	<b>Utile/Perdita di esercizio</b>
Der Gewinn des Geschäftsjahres 2015 beträgt € 180.497,15.	L'utile di esercizio 2015 è di € 180.497,15.
<b>Zusätzliche Informationen</b>	<b>Informazioni supplementari</b>
Zusätzlich zu den in den vorhergehenden Punkten dieses Anhangs dargelegten Sachverhalten werden weitere gesetzlich vorgeschriebene Informationen geliefert, welche die Darstellung einer wahrheitsgetreuen und korrekten vermögensrechtlichen, finanziellen und wirtschaftlichen Situation der Sarner Stiftung belegen.	Oltre a quanto indicato nei punti precedenti della presente nota integrativa, si riportano alcune informazioni e prospetti obbligatori in base a disposizioni di legge o complementari al fine della rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale, finanziaria ed economica della Fondazione Sarentino.
Die Sarner Stiftung hat die Neubewertung der Güter laut Art. 10 des Gesetzes Nr. 72 vom 10. März 1983 nicht vorgenommen.	La Fondazione Sarentino non ha effettuato le rivalutazioni di beni ai sensi dell'art. 10 legge 10 marzo 1983 n. 72.
Auflistung verbundener kontrollierter Gesellschaften, Art. 2427 Nr. 5 - Dieser Punkt ist für die Sarner Stiftung nicht zutreffend.	Elenco società controllate collegate, art. 2427 n. 5 - Questo punto non riguarda la Fondazione Sarentino.

39058 Sarnthein  
Spitalweg 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino  
Vicolo Ospedale 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

Forderungen/Verbindlichkeiten mit einer Dauer von mehr als 5 Jahren, Art. 2427 Nr. 6 - Es sind keine Forderungen/Verbindlichkeiten mit einer Dauer von mehr als 5 Jahren vorhanden.	Crediti/debiti con durata superiore a 5 anni, art. 2427 n. 6 - Non esistono crediti e debiti di durata residua superiore a cinque anni, né debiti assistiti da garanzie reali su beni sociali.
Auswirkungen von Kursschwankungen nach Abschluss des Geschäftsjahres Art. 2427 Nr. 6bis - Dieser Punkt ist für die Sarner Stiftung nicht zutreffend.	Effetti significativi delle variazioni nei cambi valutari verificatesi successivamente alla chiusura dell'esercizio, art. 2427 n. 6bis - Questo punto non riguarda la Fondazione Sarentino.
Forderungen/Verbindlichkeiten, ex Art. 2427 Nr. 6ter - Dieser Punkt ist für die Sarner Stiftung nicht zutreffend.	Crediti e debiti, ex art. 2427 n. 6ter - Questo punto non riguarda la Fondazione Sarentino.
Kapitalisierte Finanzaufwendungen, Art. 2427 Nr. 8 - Finanzaufwendungen wurden der G&V aufgrund des Kompetenzprinzips angelastet.	Oneri finanziari capitalizzati, art. 2427 n. 8 - Gli oneri finanziari sono stati imputati nel conto economico in base alla competenza economica.
Erträge aus Beteiligungen, Art. 2427 Nr. 11 - Die Sarner Stiftung erzielt Erträge aus Beteiligungen an Interessenschaften sofern Grundverkäufe oder ähnliches getätigt werden.	Proventi da partecipazioni, art. 2427 n. 11 - La Fondazione Sarentino ha proventi da partecipazioni dei "Interessenschaften" se fanno vendite di terreni o vendite simili.
Genussaktien und von der Gesellschaft ausgestellte Schuldverschreibungen, Art. 427 Nr. 18 - Dieser Punkt ist für die Sarner Stiftung nicht zutreffend.	Azioni di godimento e obbligazioni emesse dalla società, art. 2427 n. 18 - Questo punto non riguarda la Fondazione Sarentino.
Von Gesellschaft ausgegebene Finanzierungsinstrumente, Art. 2427 Nr. 19 - Dieser Punkt ist für die Sarner Stiftung nicht zutreffend.	Strumenti finanziari emessi dalla società, art. 2427 n. 19 - Questo punto non riguarda la Fondazione Sarentino.
Von Gesellschaftern getätigte Finanzierungen an die Gesellschaft, Art. 2427 Nr. 19bis - Dieser Punkt ist für die Sarner Stiftung nicht zutreffend.	Finanziamenti effettuati dai soci alla società, art. 2427 n. 19bis - Questo punto non riguarda la Fondazione Sarentino.
Zweckgebundenes Vermögen, Art. 2427 Nr. 20 - Dieser Punkt ist für die Sarner Stiftung nicht zutreffend.	Patrimoni destinati, art. 2427 n. 20 - Questo punto non riguarda la Fondazione Sarentino.
Finanzierungen für Sondergeschäfte, Art. 2427 Nr. 21 - Dieser Punkt ist für die Sarner Stiftung nicht zutreffend.	Finanziamenti per affari specifici, art. 2427 n. 21 - Questo punto non riguarda la Fondazione Sarentino.
Leasingverträge, Art. 2427 Nr. 22 - Die Sarner Stiftung hat keine Leasingverträge abgeschlossen.	Contratti di leasing, art. 2427 n. 22 - La Fondazione Sarentino non ha stipulato contratti di leasing.
Geschäfte mit nahestehenden Unternehmen und Personen, Art. 2427 Nr. 22bis - Die Sarner Stiftung hat keine solchen Geschäfte abgewickelt.	Operazioni realizzate con parti correlati, art. 2427 n. 22 bis - La Fondazione Sarentino non ha concluso questo tipo di affari.
Vereinbarungen, welche nicht in der Bilanz aufscheinen, Art. 2427 Nr. 22ter - Dieser Punkt ist für die Sarner Stiftung nicht zutreffend.	Accordi non risultanti dallo stato patrimoniale, art. 2427 n. 22ter – Questo punto non riguarda la Fondazione Sarentino.

Abweichungen vom Budget	Scostamenti rispetto al budget		
Nachfolgend die bedeutendsten Abweichungen +/- € 4.000,00 vom Budget:	Di seguito gli scostamenti più indicativi +/- € 4.000,00 rispetto al budget:		
<b>Erlöse Ricavi</b>	<b>Budget Budget</b>	<b>G&amp;V Conto econ.</b>	<b>Abweichung Scostamento</b>
Tagessätze Heimbewohner/Angehörige Rette ospiti/parenti	2.290.498,09 €	2.307.201,88 €	16.703,79 €
Tagessätze Sanitätsbetrieb Rette Azienda Sanitaria	364.663,47 €	380.594,00 €	15.930,53 €
Tagessätze Gemeinden, BSDB Rette Comuni, ASSB	170.000,00 €	181.482,33 €	11.482,33 €
Tagessätze Tagespflege BZG, BSDB Rette assistenza diurna Com.Comp., ASSB	18.000,00 €	11.916,04 €	-6.083,96 €
Beiträge für Sanitätspersonal Contributi personale sanitario	436.552,44 €	442.193,38 €	5.640,94 €
Sonstige Beiträge Altri contributi	0,00 €	18.902,68 €	18.902,68 €
Rückerstattung Mutterschaftsfonds Rimborso fondo maternità	66.158,00 €	74.393,23 €	8.235,23 €
<b>Aufwendungen Costi</b>	<b>Budget Budget</b>	<b>G&amp;V Conto econ.</b>	<b>Abweichung Scostamento</b>
WEK Heizöl Acquisto gasolio	35.000,00 €	26.763,22 €	-8.236,78 €
WEK Verbrauchsmaterial Acquisto materiale di consumo	35.000,00 €	28.177,19 €	-6.822,81 €
Instandhaltung Gebäude Manutenzione fabbricati	25.000,00 €	14.756,22 €	-10.243,78 €
Wartungsverträge Geräte, Maschinen und Anlagen Contratti manutenzione attrezzature, macchinari, impianti	15.000,00 €	10.138,51 €	-4.861,49 €
Strom Energia elettrica	54.000,00 €	46.881,65 €	-7.118,35 €
Fernheizung Teleriscaldamento	52.000,00 €	47.609,97 €	-4.390,03 €
Fortwährende freie Mitarbeit Collaborazioni Co.Co.Pro.	0,00 €	18.910,70 €	18.910,70 €
Ehrenamtliche Tätigkeit Volontariato	0,00 €	4.000,00 €	4.000,00 €
Feuerversicherung Assicurazioni antincendio	6.100,00 €	1.687,50 €	-4.412,50 €
Entlohnungen Retribuzioni	2.056.085,00 €	2.040.060,95 €	-16.024,05 €

39058 Sarntheim  
 Spitalweg 3/5  
 Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
 MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino  
 Vicolo Ospedale 3/5  
 Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
 Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

Abgaben INAIL Oneri sociali INAIL	18.303,00 €	11.407,71 €	-6.895,29 €
Abfertigungsrückstellung Accantonamento TFR	57.237,00 €	39.074,43 €	-18.162,57 €
Abschreibung Einrichtung Pflegebereiche Amm.to mobili ed arredi reparti di cura	2.200,00 €	7.487,13 €	5.287,13 €
Abschreibung elektronische Büromaschinen Amm.to macchine d'ufficio elettronici	4.200,00 €	10.318,26 €	6.118,26 €
Registriergebühren Imposta di registro	100,00 €	8.787,50 €	8.687,50 €
Außerordentliche Beiträge Contributi straordinari ricevuti	0,00 €	24.796,44 €	24.796,44 €
Sonstige außerordentliche Erträge Sopravvenienze attive diverse	0,00 €	11.834,82 €	11.834,82 €
Sarntheim, 11.04.2016	Sarentino, 11.04.2016		

Die Präsidentin - La Presidente

Klara Hofer